

PREKLAD Č. 126/2021
Z JAZYKA ANGLICKÉHO DO JAZYKA SLOVENSKÉHO

TRANSLATION NO. 126/2021
FROM ENGLISH LANGUAGE TO SLOVAK LANGUAGE

DÁVATEĽ / ASSIGNOR: TRANSLATELINE, S.R.O.

POČET STRÁN / PAGES: 1/1

POČET VYHOTOVENÍ / COPIES: 1/1

DÁTUM / DATE : 28.01.2021

EU DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER

İBRAHİM YILDIZ TEKSTİL SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
Eskihisar Mah. Ankara Bulvarı No:313/Z1 Merkezefendi – DENİZLİ

We declare that the product described below by our company meets the basic health and safety requirements of the declared 2016/425 Personal Protective Equipment Directive published by the European Community and is prepared in accordance with the provisions of the relevant technical documents.

PRODUCT DESCRIPTION

Respiratory protective

MODEL

██████████
██████████

DIRECTIVE

Prepared according to 2016/425 Personal
Protective Equipment Directive.

STANDARTS

EN 149:2001 + A1 :2009
Respiratory protective devices

Filtering half masks to protect against particles - Requirements, testing, marking

The EU type examination document has been issued by MNA LABORATORIES with the Notified Body ID Number: ████████ Codes of the analysis reports of the product M -2020-00251 The number of the EU Type Examination document is 40 -20-01 In addition, since the product is in category III group, the process monitoring is provided by MNA LABORATORIES for the internal control of the product production and the evaluation of the product within the scope of conformity to type (Module C2) based on supervised inspection at random intervals.

İbrahim YILDIZ
General manager
DENİZLİ 16/06/2020

████████████████████
████████████████████
████████████████████



ES VYHLÁSENIE O ZHODE

VÝROBCA
İBRAHİM YILDIZ TEKSTİL SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
Eskihisar Mah. Ankara Bulvanı No:313/Z1 Merkezefendi-DENİZLİ

Prehlasujeme, že výrobok opísaný nižšie našou spoločnosťou vyhovuje základným požiadavkám na zdravie a bezpečnosť deklarovanej smernice 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch zverejnenej Európskym spoločenstvom a je pripravený v súlade s ustanoveniami príslušných technických dokumentov.

DEFINÍCIA VÝROBKU

Ochranný prostriedok

MODEL



SMERNICA

Pripravený podľa smernice 2016/425 o osobných
ochranných prostriedkoch.

NORMY

EN 149:2001 + A1 :2009
Ochranné prostriedky dýchacích orgánov
Filtračné polomasky na ochranu pred časticami – Požiadavky, skúšanie, označovanie

Doklad o typovej skúške EÚ vydal MNA LABORATORIES s identifikačným číslom notifikovaného orgánu: [REDACTED] Kódy správ o analýzach výrobku M -2020-00251. Číslo dokladu EÚ o typovej skúške je 40-20-01. Pretože je navyše výrobok v skupine kategórie III, MNA LABORATORIES poskytuje monitorovanie procesu pre vnútornú kontrolu výroby a hodnotenie výrobku v rámci typovej zhody (modul C2) na základe inšpekcií v náhodných intervaloch..

Ibrahim YILDIZ
Generálny
riaditeľ
DENİZLİ 16.06.2020
Nečitateľný podpis



Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk - anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970399. Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 126/2021 prekladateľského denníka. Preklad súhlasí s prekladanou listinou.. Som si vedomá právnych dôsledkov v prípade vyhotovenia vedome nepravdivého prekladu.

V Košiciach, dňa: 28.1.2021

The Translation has been worked out by the translator registered in the List of authorised legal experts, interpreters and translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic in the specialisation for Slovak Language - English Language, registration number of the translator 970399. The translation is registered under the file number 126/2021 in the Journal of Translations. The translation is accordant to the translated document. I am aware of the legal consequences in case of producing a translation intentionally untrue.

In Košice, date: 28.1.2021

PREKLAD Č. 125/2021
Z JAZYKA ANGLICKÉHO DO JAZYKA SLOVENSKEHO

TRANSLATION NO. 125/2021
FROM ENGLISH LANGUAGE TO SLOVAK LANGUAGE

DÁVATEĽ / ASSIGNOR: TRANSLATELINE, S.R.O.

POČET STRÁN / PAGES: 1/1

POČET VYHOTOVENÍ / COPIES: 1/1

DÁTUM / DATE : 28.01.2021

AB Tip İnceleme Sertifikası EU Type-Examination Certificate

Belge No / Certificate No : [REDACTED]
Belgelendirme Tarihi - Bir Sonraki Belge Tarihi /
Certification Date / Certificate Validity Date : 20.10.2020-11.09.2025
Belge Geçerlilik Tarihi / Document Validity Period : 5 yıl / 5 years
Firma Unvanı ve Adresi /
Company Name and Address : İBRAHİM YILDIZ TEKSTİL SANAYİ VE
TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
Eskihisar mah. Ankara Bulvarı No:313/Z1
Merkezefendi -DENİZLİ

Ürün Adı /Modeller / Product Name / Models : [REDACTED]
Direktifi / Directive : 2016/425 REGULATION
Modülü/Kategori / Module / Category : B MODÜLÜ/ KATEGORİ III
MODULE B CATEGORY III
Test Rapor No/ları / Test Report No : MNA M-2020-00251
Ürün Tipi / Product Type:

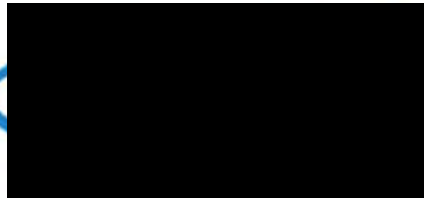
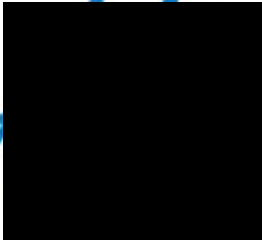
- EN 149+ A1 Solunumla ilgili koruyucu cihazlar - Parçacıklara karşı koruma amaçlı filtreli yarım maskeler/ Respiratory protective devices - Filtering half masks to protect against particles

Ürünün Malzeme Bilgisi / Product Material Information: VIROUTMASK/VR-03 model ürünleri kumaş, kulak kayışı, burun klipsi ve filtre katmanı kullanılarak imal edilmiştir./ VIROUTMASK/VR-03 model products are manufactured using fabric, ear strap, nose clip, filter layer.

Revizyon nedeni/ Reason for revision: Model adı revize edilmiştir./ The model name has been revised.

Volkan AKIN
20.10.2020
Karar Verici / Approver

Okan AKEL
20.10.2020
Şirket Müdürü / General manager



OSVEDČENIE O TYPOVEJ SKÚŠKE ES

Osvedčenie č. : 

Dátum vydania /dátum platnosti osvedčenia : 20.10.2020 – 11.09.2025

Doba platnosti dokumentu : 5 rokov

Názov a adresa spoločnosti : İBRAHİM YILDIZ TEKSTİL SANAYİ VE
TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
Eskihisar mah. Ankara Bulvanı No:313/Z1
Merkezefendi-DENİZLİ

Názov výrobu/ Model 

Smernica : Nariadenie 2016/425

Modul / Kategória : MODUL B / KATEGÓRIA III

Správa číslo : MNA M-2020-00251

Typ výrobku

- EN 149+ Ochranné prostriedky dýchacích orgánov - Filtračné polomasky na ochranu pred časticami

Informácie o materiálu výrobku: VIROUTMASK/ VR-03 výrobky sa vyrábajú požitím textílie, remienka na ucho, spony na nos, vrstvy filtra.

Dôvod revízie: Názov modelu bol revidovaný.

Volkan AKIN

20.10.2020

Schvaľovateľ

Nečitateľný podpis

Okan AKEL

20.10.2020

Generálny riaditeľ

Nečitateľný podpis

(Pečat' MNA)

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk - anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970399. Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 125/2021 prekladateľského denníka. Preklad súhlasí s prekladanou listinou.. Som si vedomá právnych dôsledkov v prípade vyhotovenia vedome nepravdivého prekladu.

V Košiciach, dňa: 28.1.2021

The Translation has been worked out by the translator registered in the List of authorised legal experts, interpreters and translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic in the specialisation for Slovak Language - English Language, registration number of the translator 970399. The translation is registered under the file number 125/2021 in the Journal of Translations. The translation is accordant to the translated document. I am aware of the legal consequences in case of producing a translation intentionally untrue.

In Košice, date: 28.1.2021



Príloha č. 2 - Návrh na plnenie kritéria na vyhodnotenie ponúk a identifikačné údaje uchádzača

Obchodné meno uchádzača:

Sídlo uchádzača:

IČO:

Meno a priezvisko štatutárneho zástupcu

IČ DPH:

Názov banky:

Číslo účtu (IBAN):

Telefónne číslo:

E-mailová adresa:

Green Technologies Slovakia s. r. o.

Nám. Gen. M. R. Štefánika 341/2

906 13 Brezová pod Bradlom

46 101 381

Tomáš Repta

SK2023236721

Prima banka Slovensko, a.s.

[REDACTED]

+421 [REDACTED]

green.technologies@protonmail.com

Predmet zákazky: „Respirátor FFP3 bez výdychového ventilu“

Kritérium na vyhodnotenie ponúk: najnižšia cena za celý predmet zákazky v EUR s DPH.

N á z o v	Celková cena v EUR bez DPH	Výška DPH (20%)	Celková cena v EUR s DPH
Respirátor FFP3 bez výdychového ventilu v celkovom množstve 20.000 ks v súlade s opisom predmetu zákazky tejto výzvy č. 20	16.000,00	3.200,00	19.200,00

Cena uvedená uchádzačom obsahuje všetky náklady, ktoré uchádzačovi vzniknú v súvislosti s plnením predmetnej zákazky.

Som – ~~Nie som~~ platiteľom DPH (nehodiace sa preškrtnite)

Ak uchádzač nie je platiteľom DPH, na túto skutočnosť upozorní verejného obstarávateľa. Ak uchádzač nie je platcom DPH, ním uvedená cena bude považovaná za konečnú aj v prípade, ak by sa počas plnenia predmetu zákazky stal platiteľom DPH. V prípade, ak uchádzač je platiteľom DPH, avšak jeho sídlo je v inom členskom štáte EÚ alebo sídli mimo EÚ, uvedie v ponuke cenu, ktorá bude rozdelená na ním navrhovanú cenu bez DPH, výšku DPH a aj cenu s DPH podľa slovenských právnych predpisov (20%), aj keď samotnú DPH nebude fakturovať.

V Brezovej pod Bradlom, dňa 28.01.2021

Green Technologies Slovakia s. r. o.
Nám. Gen. M. R. Štefánika 341/2
906 13 Brezová pod Bradlom
IČO: [REDACTED]

.....
Tomáš Repta, konateľ
Green Technologies Slovakia s. r. o.







MNA LABORATORIES TEST REPORT

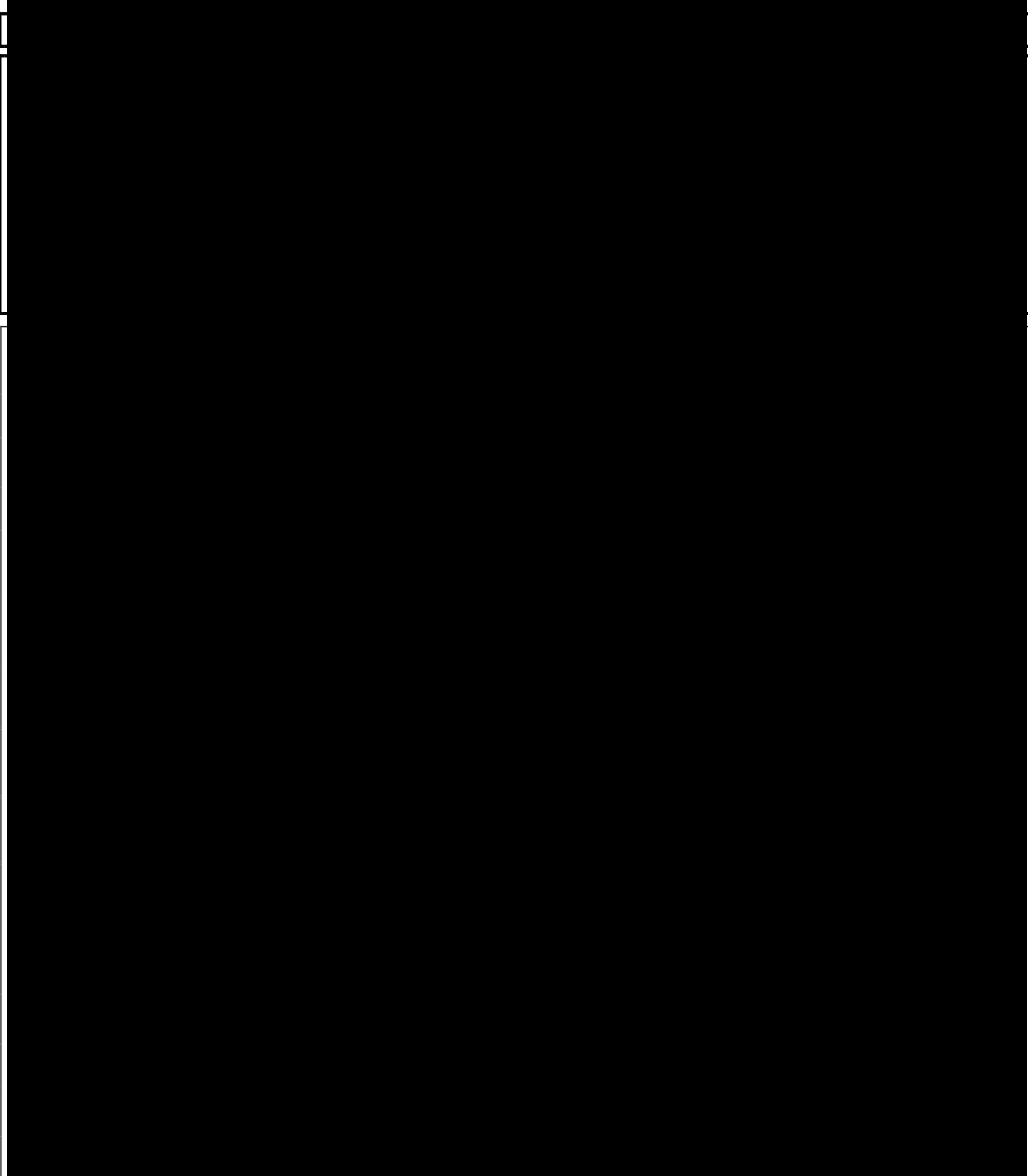
[illegible]



**MNA LABORATORIES
TEST REPORT**



**MNA LABORATORIES
TEST REPORT**

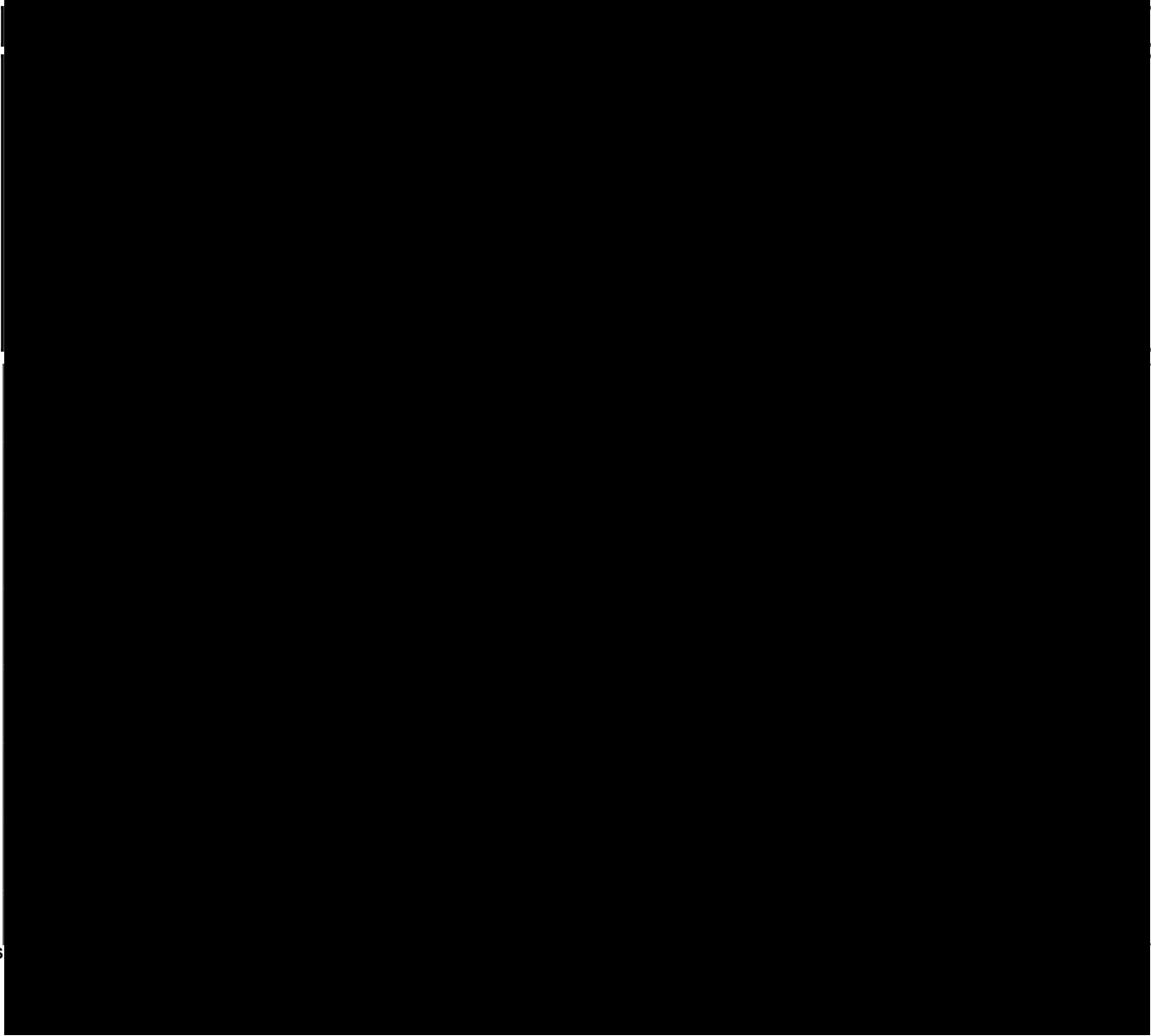




**MNA LABORATORIES
TEST REPORT**

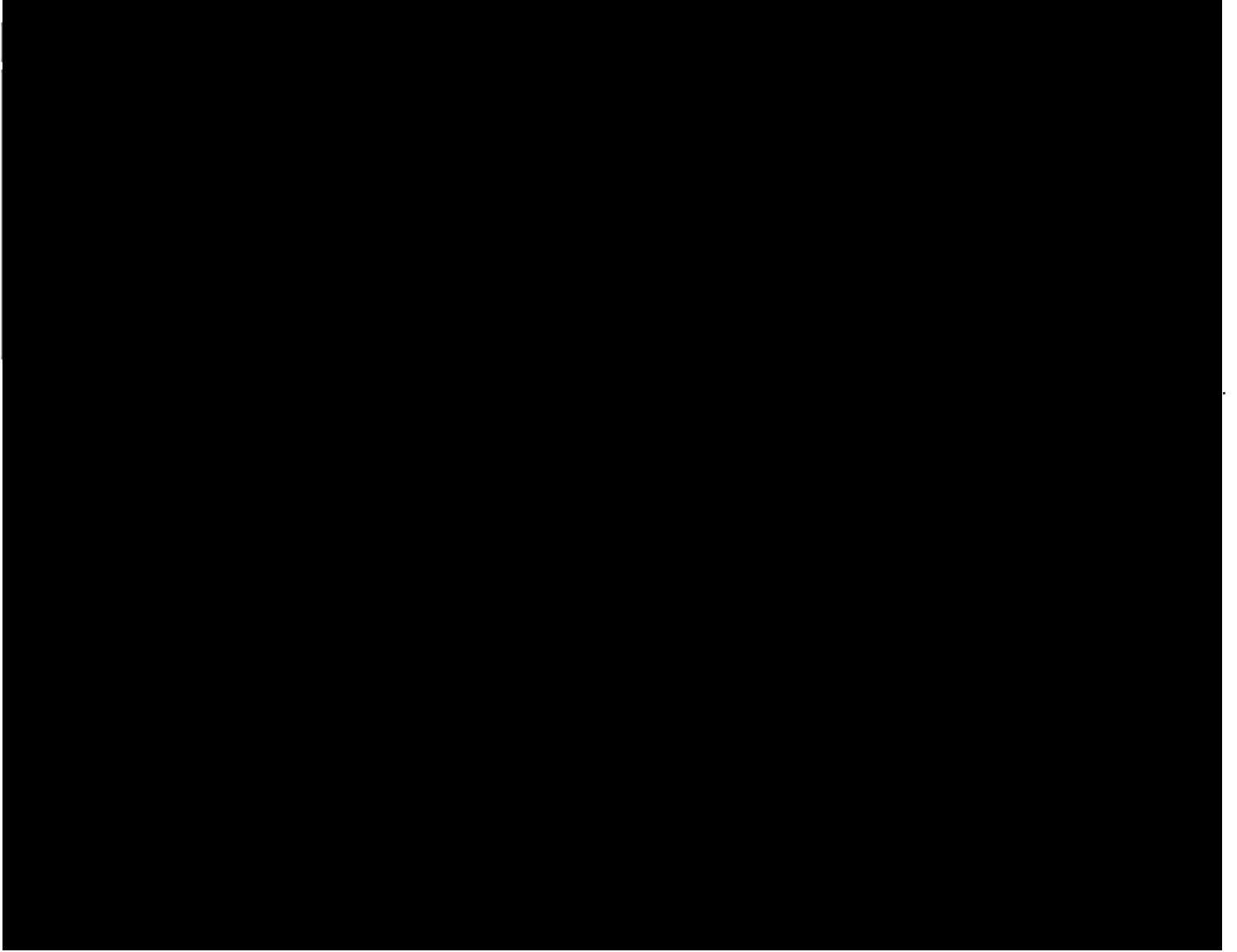


**MNA LABORATORIES
TEST REPORT**





**MNA LABORATORIES
TEST REPORT**



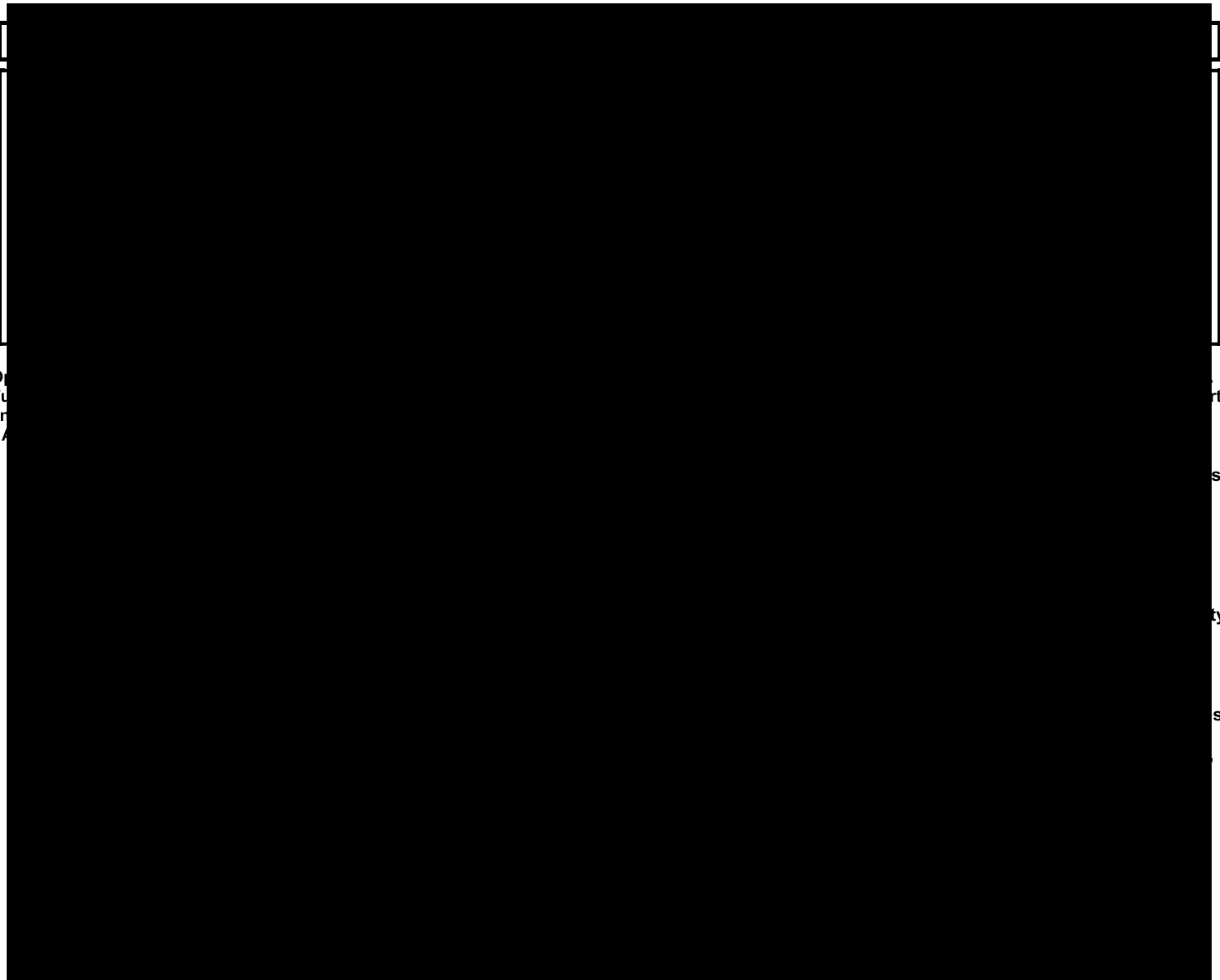
Lab

08.2019

MNA LABORATORIES
TEST REPORT

Re	
Pu	
Sa	
Sa	
Ma	
Ar	
Sa	
Ot	
No	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
SAN	

**MNA LABORATORIES
TEST REPORT**



Sağın
tting

PP

Confirmed
Labo